



# L'INTER

PORRENTUUY

## Fiche technique

Mars 2023



### **SALLE DE L'INTER**

15, Allée des Soupirs  
CH - 2900 Porrentruy

#### Administration :

**Centre Culturel du District de Porrentruy (CCDP)**

+41 (0)32 466 92 19

[www.cultureporrentruy.ch](http://www.cultureporrentruy.ch)

[info\[at\]cultureporrentruy.ch](mailto:info[at]cultureporrentruy.ch)

#### Responsable technique :

**Gaspard Matile**

+41 (0)79 120 59 55

[gaspard.matile@cultureporrentruy.ch](mailto:gaspard.matile@cultureporrentruy.ch)

#### Concierge :

**Stéphane Dargier**

+41 (0)79 397 01 87

[stephanedargier@porrentruy.ch](mailto:stephanedargier@porrentruy.ch)

## Présentation

Au cœur de la vieille ville de Porrentruy, le prestigieux Grand Hôtel International, construit en 1907, disposait de sa salle de concert. Aujourd'hui classée monument historique, entièrement restaurée, équipée d'une infrastructure scénique moderne et d'une tribune en gradins modulable, la salle de l'Inter, à la capacité d'accueillir spectacles vivants et manifestations variées tout comme son public de façon très confortable.

## Renseignements généraux

### Accès :

Entrée salle, brasserie et administration :

15 Allée des Soupirs

Entrée des artistes et quai de déchargement :

36 bis rue Pierre-Péquignat

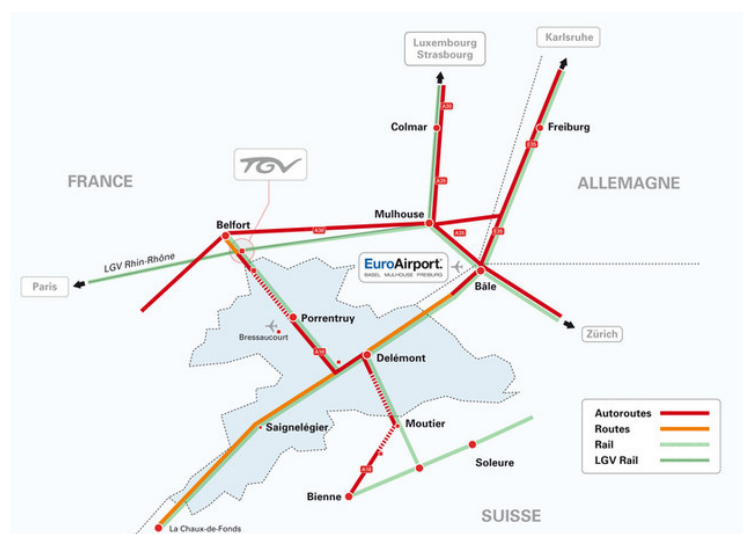
### Transport :

Les camions de plus de 3,5 tonnes ne peuvent pas rouler en Suisse entre 22h00 et 5h00, ainsi que les dimanches et les jours fériés. Si vous devez circuler dans ces tranches horaires, nous contacter pour obtenir l'autorisation nécessaire. Un carnet ATA est requis pour le passage en douane.

### Stationnement :

Le stationnement est possible pendant toute la durée de l'accueil sur quelques places à l'arrière de la salle ou sur un parking gratuit à proximité.

Quai de déchargement hauteur fixe à 1,40 m



## Salle

### Dimensions de la salle :

19,22 m x 11,25 m x 7,00 m max.

### Jauge : (suivant configuration )

#### Gradins en frontal :

238 places au parterre et gradins  
54 places en galerie  
Total : 292 places

#### Chaises au sol :

287 places au parterre  
54 places en galerie  
Total: 341 places

#### Debout :

Total : 440 places

Les places assises peuvent être numérotées

La salle est accessible aux personnes à mobilité réduite et dispose de 6 colliers inductifs portatifs pour mal-entendants

Espace billetterie à l'entrée de la salle avec coffre et vestiaires mobiles.

Gestion des lumières de salle par tablette digitale ou par le pupitre d'éclairage scénique.



## Scène

|                |                        |             |
|----------------|------------------------|-------------|
| <b>Cadre :</b> | Ouverture :            | 7,50 m      |
|                | Hauteur cadre cintré : | 4,84 m max. |

Lambrequin sur treuil manuel hauteur max 5,10 m / min 3,20 m

### Plateau :

Plancher en pin d'Oregon huilé noir mat d'une surface de 165m<sup>2</sup> avec portions de trappes sur profilé acier à niveaux réglables (-10 cm à +40 cm) ou démontables (voir plan). Vissage possible.

|                                                      |                        |
|------------------------------------------------------|------------------------|
| Charge admissible :                                  | 500 daN/m <sup>2</sup> |
| Hauteur du parterre au plateau :                     | 1,02 m                 |
| Profondeur du nez de scène au mur lointain :         | 11,66 m                |
| Profondeur de l'intérieur du cadre au mur lointain : | 9,94 m                 |
| Largeur de mur à mur :                               | 14,70 m                |
| Largeur sous gril entre passerelles :                | 10,50 m                |
| Dégagement du cadre à jardin :                       | 4,00 m env.            |
| Dégagement du cadre à cour :                         | 1,90 m                 |

**!!!** L'axe de la scène est biaisé par rapport à celui de la salle.

Passage jardin-cour possible sous la scène quand les trappes de l'escalier cour sont ouvertes

2 escaliers mobiles pour accès direct salle / scène

Plateforme élévatrice salle / scène 2 t, 1,50 m x 2,00 m, hauteur max. 1,80 m

Quai de déchargement à hauteur fixe (1,40 m) et accès décors direct au plateau (2,90 m x 2,90 m) au lointain jardin

### Cage de scène:

Faux-gril renversé praticable en caillebotis démontables (maille : 74 x 74 mm, CMU 250 daN/m<sup>2</sup>)

Passerelles de service à jardin, cour et lointain avec possibilités d'accroches

Accroches de ponctuels possibles sur la structure métallique de la charpente (CMU 2000 daN ponctuel)

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Hauteur sous gril :        | 9,31 m |
| Hauteur sous passerelles : | 5,44 m |

29 équipes canadiennes et une herse au manteau motorisées, à tirage direct, vitesse fixe et commande sans fil. Porteuses simple tube Ø 48,3 mm x 3,2 mm

| N° porteuse            | Longueur | Hauteur plafonnée | CMU     | Vitesse  | Divers                                                                   |
|------------------------|----------|-------------------|---------|----------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>               | 9,80 m   | 10,36 m           | 300 daN | 0,2 m/s  | Peu d'espace autour de cette porteuse                                    |
| <b>2-24</b>            | 9,80 m   | 8,76 m            | 300 daN | 0,2 m/s  | Entraxe P 2 à 5 =25 cm / P 5 à 24 =33cm                                  |
| <b>25</b>              | 10,30 m  | 11,05 m           | 300 daN | 0,2 m/s  |                                                                          |
| <b>Av-scène 1 et 2</b> | 8,30 m   | 5,35 m            | 250 daN | 0,07 m/s | 6 circuits chacune,                                                      |
| <b>Herse</b>           | 9,80 m   | 7,00 m            | 500 daN | 0,06 m/s | Double tube, 18 circuits, directs et DMX. Fait également office de frise |
| <b>Latérales</b>       | 8,00 m   | 8,60 m            | 250 daN | 0,1 m/s  |                                                                          |

Pour les distances au cadre voir sur le plan

**!!!** La longueur des porteuses n'est pas symétriques par rapport à l'axe de scène : 4,40 m à cour, 5,40 m à jardin. Il en va donc de même pour la distance des porteuses latérales et des passerelles à l'axe de scène

**!!!** Sur la porteuse n°1 l'équipement de projecteurs est sujet à contraintes et est à discuter



#### Régies :

Régies son et lumière ouvertes, sur 2 tables (160 x 80 cm) à hauteur réglable (65-128 cm) en galerie fond de salle, à environ 20 m du nez de scène

Régie plateau à jardin avec appels généraux et sélectifs

#### Loges :

Accessibles uniquement par escalier au premier niveau côté jardin

2 loges de 2 places avec douches, miroirs, portants, lavabos, lits pliants et tiroirs verrouillables

1 loge de 4 places, même équipement mais sans douche

Un foyer avec petite cuisine

Douche et WC dans le couloir

Vestiaire ou loge rapide sous la scène pour environ 20 personnes avec WC, miroir et lavabo, accès par escalier depuis jardin et escalier détrappable à cour  
Retours de scène audio réglables individuellement dans chaque locaux et connexion Wi-fi haut débit dans tout le bâtiment

## Équipement scénique

---

|                               |                                                                                                                                     |                  |                  |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Rideau d'avant-scène :</b> | En velours bordeaux, ouverture à la grecque, tirage manuel à jardin                                                                 |                  |                  |
| <b>Velours :</b>              | Pendrillons :                                                                                                                       | 4                | 4,32 m x 6,10 m  |
|                               |                                                                                                                                     | 4                | 2,85 m x 6,10 m  |
|                               |                                                                                                                                     | 4                | 1,38 m x 6,10 m  |
|                               |                                                                                                                                     | 4                | 2,85 m x 5,40 m  |
|                               |                                                                                                                                     | 4                | 1,38 m x 5,40 m  |
|                               |                                                                                                                                     | 4                | 1,20 m x 2,10 m  |
|                               | Frises :                                                                                                                            | 3                | 11,00 m x 1,20 m |
|                               |                                                                                                                                     | 2                | 11,00 m x 2,50 m |
|                               | Demi-fonds :                                                                                                                        | 2                | 5,79 m x 6,10 m  |
|                               | Patience mobile pour demi-fonds tirage à cour                                                                                       |                  |                  |
| <b>Cyclo :</b>                | Cyclorama anthracite :                                                                                                              | 10,10 m x 5,60 m |                  |
| <b>Tapis de danse :</b>       | Noir / blanc 1,2 mm composé de 6 lés de 1,60 m x 11,00 m et 1 lés de 1,60 m x 8,00 m avec découpes d'avant-scène, posés jardin/cour |                  |                  |
| <b>Divers :</b>               | Nacelle Böcker Alp-Lift, hauteur max. de travail 8,00 m<br>Échelles, tubes, colliers, guindes et outillage divers à disposition     |                  |                  |

## Son

---

|                          |   |                                                                |
|--------------------------|---|----------------------------------------------------------------|
| <b>Régie :</b>           | 1 | Table de mixage Yamaha QL1 16 in / 8 out + slot 16 in / out    |
|                          | 1 | Table de mixage Allen et Health Zed 14 6 in / 4 out            |
|                          | 2 | Lecteurs CD Tascam CD-500B (auto-pause)                        |
|                          | 1 | Boîtier de diffusion pour branchement simplifié sur le système |
| <b>Diffusion façade:</b> | 2 | D&B Y7P                                                        |
|                          | 2 | D&B Y10P                                                       |
|                          | 2 | D&B YSUB 18"                                                   |
|                          | 2 | D&B E6 pour rappels au gradin                                  |
|                          | 2 | Amplis D&B D20                                                 |
| <b>Retours de scène:</b> | 8 | D&B M6 passives                                                |
|                          | 2 | Amplis mobiles D&B D20                                         |
|                          | 6 | Lyres pour enceintes                                           |
|                          | 6 | Pieds d'enceinte                                               |
|                          | 4 | Suspensions coulissante Reutlinger                             |

### Patch et alimentation :

Alimentation électrique dédiée (CEE 32 A et 16 A réparties)  
Patchs muraux en scène et en régie. Câblage réseau (CAT 6) et nombreuses possibilités de branchements dans toute la structure du bâtiment.

|                 |   |                                        |
|-----------------|---|----------------------------------------|
| <b>Micros :</b> | 1 | Shure Beta 52A                         |
|                 | 2 | Shure Beta 57A                         |
|                 | 6 | Shure SM 57                            |
|                 | 6 | Shure SM 58                            |
|                 | 3 | Sennheiser E 904                       |
|                 | 3 | Crown AKG PCC170                       |
|                 | 2 | AKG C451B                              |
|                 | 1 | Beyerdynamic M88TG                     |
|                 | 2 | Neumann KM 184                         |
|                 | 2 | Micros pupitre DPA SC4098              |
| <b>HF :</b>     | 4 | Micro main Sennheiser SKM 500G3 - e935 |
|                 | 4 | Serres-tête Sennheiser HSP2-EW         |
|                 | 4 | Émetteurs de poche Sennheiser SK500    |
|                 | 4 | Récepteurs Sennheiser EM500            |

Jeu de pieds de micros, embases, pinces et barres de couplage

|                   |   |                                  |
|-------------------|---|----------------------------------|
| <b>DI :</b>       | 6 | DI actives Radial J48            |
|                   | 2 | DI passives Radial JDI           |
| <b>Intercom :</b> | 1 | Station fixe ASL BS181           |
|                   | 6 | Postes Intercom mobiles filaires |

## Lumière

|                |   |                                         |
|----------------|---|-----------------------------------------|
| <b>Régie :</b> | 1 | Jeu d'orgue ETC Ion Xe 20               |
|                | 1 | Jeu d'orgue ADB Mikado 12-24            |
|                | 1 | Télécommande lumière pour les pointages |

### Gradateurs et alimentations:

Gradateurs ADB Eurodim Twintech, 165 circuits 2,5 kW et 10 circuits 5 kW répartis en scène et en salle. Arrivée CEE 63 A / 125 A à jardin. Nombreuses possibilités de branchements directs (16 A / 32 A), câblage réseau (CAT 6) et distribution DMX dans toute la structure du bâtiment

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 2 | Blocs mobiles ADB Mikapack 6 x 3 kW |
| 1 | Blocs mobiles ADB Mikapach 3 x 5 kW |

### Projecteurs :

| Nombre | Type    | Modèle       | Puissance | Ouverture | Taille filtres | Divers                           |
|--------|---------|--------------|-----------|-----------|----------------|----------------------------------|
| 2      | Découpe | ETC Source 4 | 750 W     | 19° fixe  | 15 x 15        | 6 iris et 6 portes-gobo taille A |
| 14     | Découpe | ETC Source 4 | 750 W     | 36° fixe  | 15 x 15        |                                  |
| 12     | Découpe | ETC Source 4 | 750 W     | 50° fixe  | 15 x 15        |                                  |
| 2      | Découpe | ADB DS 205   | 2000 W    | 13-36°    | 24 x 24        | 2 portes-gobo taille A           |
| 2      | Découpe | ADB DVW 205  | 2000 W    | 30-54°    | 24 x 24        |                                  |
| 25     | PC      | ADB C101     | 1000 W    | 10°-65°   | 18 x 18        | Verre diffusant équivalent #119  |
| 10     | Fresnel | ADB F101     | 1000 W    | 13°-59°   | 18 x 18        | 18 coupes-flux pour ADB 1000 W   |
| 14     | Fresnel | ADB F201     | 2000W     | 12°-61°   | 24 x 24        | 4 coupes-flux                    |



| 1      | Fresnel    | ADB SH 50           | 5000 W    | 9-54°       | Ø 40           | Avec coupe-flux        |
|--------|------------|---------------------|-----------|-------------|----------------|------------------------|
| Nombre | Type       | Modèle              | Puissance | Ouverture   | Taille filtres | Divers                 |
| 38     | PAR        | DTS                 | 1000 W    | CP 60-61-62 | 25 x 25        |                        |
| 6      | Parnel     | ETC                 | 750 W     | 25°-45°     | 19 x 19        |                        |
| 12     | Cycliodes  | ADB ACP 1001        | 1000 W    |             | 43 x 27        |                        |
| 8      | Rampes LED | Elation Sixbar 1000 | 12 x 12 W | 30°         | RGBWA+UV       | 8 volets et diffuseurs |
| 14     | F1 pinspot | Showtech            | 36 W      | 6°          | Ø 12           |                        |

#### Supports mécaniques :

- 10 Embases et jeux de tubes Prolyte pour Booms
- 2 Pieds télescopiques haut max. 4 m - 80 kg
- 2 Pieds télescopiques haut max 2,50 m - 30 kg
- 18 Platines de sol

#### Effet :

- 1 Machine à brouillard CO<sup>2</sup> Pea Soup Phantom Hazer
- 1 Boule à facette Ø 50 cm

## Vidéo

- 1 Vidéo-projecteur Christie série H (11000 lm) dans son panier d'accroche
- 1 Optique Christie 2.0 / 4.0
- 1 Optique Christie 0.84 / 1.02
- 1 Sélecteur / Scaler 8 entrées Kramer VP-773A
- 1 Convertisseur HDBaseT - HDMI / RS 232
- 1 Micros convertir Black Magic HDMI → SDI
- 1 Micros convertir Black Magic bidirectionel HDMI/SDI
- 1 Écran 4:3 600 cm x 450 cm sur cadre avec pieds ou boucles de suspension

## Mobilier et divers

1 Système de gradins modulables de 155 sièges contenant notamment:

- 28 Praticables 154 cm x 86,5 cm
- 28 Praticables 206 cm x 86,5 cm

4 Jeux de 4 pieds tubulaires pour hauteurs de 13, 27, 42, 57, 73, 90, 107, 125, 144, 163, 183, 203, 224 et 245 cm.

- 330 Chaises
- 48 Tables (180 cm x 70 cm )
- 15 Tables hautes rondes (Ø 60 cm - h. 110 cm)
- 3 Vestiaires à patères mobiles
- 1 Tableau blanc magnétique pour feutres effaçables
- 1 Piano Yamaha à queue modèle C3X
- 1 Pupitre d'orateur à hauteur réglable avec écran et supports micros